

## 長文

A skin lotion, which is commonly used as part of a daily routine, is often regarded as a simple product that provides moisture to the skin, yet the reasons why people use it extend beyond its basic function.

While its primary purpose is to maintain hydration, the value that users attach to such products is influenced by factors that are not always directly related to physical effectiveness.

For example, a person who applies lotion regularly may feel that their skin condition has improved, even when measurable changes are limited, because the act itself contributes to a sense of care and control.

In this case, the effect of the product is not determined solely by its ingredients, but also by the expectations and experiences that accompany its use.

Having been exposed to a wide range of products, consumers tend to associate certain brands or textures with reliability, which can affect how they evaluate results. If a product is believed to be effective, users may interpret minor improvements as significant, whereas the same changes might be ignored in other situations.

For this reason, the value of a skin lotion cannot be explained only in terms of chemical properties, since it is shaped by the interaction between physical effects and individual perception.

## 問題

- ① What is the basic function of a skin lotion?
- ② Why do people value it beyond its function?
- ③ What example shows the psychological effect?

④ 最も適切な選択肢を選びなさい。

What might happen if a product is believed to be effective?

- a. Users will stop using it
- b. Changes may seem more significant
- c. The product will lose value
- d. Skin condition will worsen

⑤ 次の文を日本語に訳しなさい。

In this case, the effect of the product is not determined solely by its ingredients, but also by the expectations and experiences that accompany its use.

## 解答

- ① To provide moisture to the skin
- ② Because factors beyond physical effectiveness, such as perception and experience, influence its value
- ③ Feeling improvement even when measurable changes are limited
- ④ b
- ⑤ この場合、その製品の効果は成分だけによって決まるのではなく、その使用に伴う期待や経験にも左右される

## 日本語訳

スキンローションは、日常の習慣の一部として一般的に使用されており、肌に潤いを与える単純な製品と見なされがちですが、人々がそれを使用する理由はその基本的な機能を超えたところにあります。

主な目的は保湿を維持することですが、利用者がこのような製品に見いだす価値は、必ずしも物理的な効果に直接関係しない要因によっても左右されています。

例えば、定期的にローションを使用する人は、測定できる変化がほとんどない場合であっても、肌の状態が改善したと感ずることがあります。なぜなら、その行為自体が手入れをしているという感覚や、自分でコントロールしているという感覚につながるからです。

この場合、その製品の効果は成分だけによって決まるのではなく、その使用に伴う期待や経験にも左右されます。

さまざまな製品に触れてきた結果、消費者は特定のブランドや使用感を信頼性と結びつける傾向があり、それが結果の評価の仕方に影響を与えることがあります。

もしある製品が効果的だと信じられている場合、利用者はわずかな改善でも大きなものとして捉えるかもしれませんが、同じ変化であっても別の状況では見過ごされる可能性があります。

このため、スキンローションの価値は化学的な性質だけで説明できるものではなく、物理的な効果と個人の認識との相互作用によって形づくられているのです。

## 単語

skin lotion : 化粧水      moisture : 水分 / 潤い

extend beyond : ~を超えて広がる / ~にとどまらない

primary : 主要な / 第一の      hydration : 保湿

attach A to B : AをBに付与する / 向ける / 与える

be influenced by : ~によって影響される      measurable : 測定可能な

ingredient : 成分      expectation : 期待 / 思い込み / 予想      accompany : 伴う

associate A with B : AをBと結びつける      evaluate : 評価する

in terms of : ~の観点から      properties : 性質      interaction : 相互作用

## 文法ポイント

- If a product is believed to be effective, users may interpret minor improvements as significant, whereas the same changes might be ignored in other situations.

「もしある製品が効果的だと信じられている場合、利用者はわずかな改善でも大きなものとして捉えるかもしれない」一方で「同じ変化であっても別の状況では見過ごされる可能性がある」

whereas = 一方で

☆ **効果的であると信じている人と、そうでない人では、改善の捉え方が変わる可能性がある**

※ 厳密には「製品が効果的だと信じられているかどうかによって、改善の捉え方が変わる可能性がある」

- For this reason, the value of a skin lotion cannot be explained only in terms of chemical properties, since it is shaped by the interaction between physical effects and individual perception.

「このため、スキンローションの価値は化学的な性質だけで説明できるものではない」なぜなら「それは物理的な効果と個人の認識との相互作用によって形づくられているから」

since = なぜなら